

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Hernani

Verdi, Giuseppe

Mailand [u.a.], [ca. 1845]

21. Gran Scena & Terzetto Finale

[urn:nbn:de:bsz:31-288527](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-288527)

N.º 21. Gran Scena e Terzetto Finale (SOP., TEN. e BASSO.)

ATTO IV. SCENA II. (Hernani ed Elvira vengono dalla sala del ballo, avviandosi alla destra, ov'è la stanza nuziale.)
(Hernani und Elvira, kommen aus dem Tanzsaal, gegen das Brautgemach, dem Zuschauer rechts, gehend.)

Fr. 5. 70.

ERNANI.

Cessa-ro i suo-ni, dispa-rì o_gni fa-ce, di si-len-zii e mi-ste-ro a-mor si
Verstummt die Klän-ge, alle Fa-ckeln ver-glon-men! doch Ge-heim-niss und Stil-le der Lie-be

RECITATIVO.

ANI^{te}

piace... Ve' come gli a-stri stessi, Elvira mi-a, sor-ri-der sembrano al fe-li-ce i-me-
frommen. Sieh, wie am Him-mel leuchten die Ge-ster-ne, als woll-ten sie den Bund der Her-zen nun seg-

ANI^{te}

ELVIRA.

-ne... Così brillar ve-de ali di Silva dal ca-stello allor che mesta io ti atten-dea... e all'impaziente core seco-li e-
-nen. Ich sah den Ster-nehimmel oft, als ich auf Silva's Schlosse bang del-ner harrie; äch bis ich endlich erhielt die frohe Kunde ward zum Jahr-

M. 47224 M.

Eigenthum des Johann Ricordi in Mailand

(con entusiasmo.)
 ALL.^o [entückt.]
 ERN. ELV. ERN.
 -ter_ni rassem_bra - - van l'o_re... Or meco al fin sei tu... E per sempre. Oh gioja! Sì, sì, per sempre
 -hun_dert je_de trü - - ge Stün-de. Nun bist du end_lich mein! Und für im_mer! O Wonne! Nichts kann die Gatten

ANDANTE. *cres: e string: - - - dim:* (solo un lontano suono di corno.)
 (Man hört von fern den Ton eines Hornes.)
 ERN. ELV. ERN.
 Fino al sospiro e - stre - - mo un so_lo co_re avre - - - mo. tu_o... (Maledi_zion di
 Ja bis an des Le - bens Grün - - ge das Glück der Liebe glän - - - ze! tron_nen! (O Gott! ich bin ver-

ANDANTE. *FF* *cres: e string: - - -* *p* *CORNO*
 Fed. *RECIT.*

ERN. ELV. ERN. *dolce.* *leg. e dolciss.* *rall:* (solo altro suono)
 (zweiter Hornklang) ERN.
 Di_o!) Il ri_so del tuo vol - - to fa ch'io ve - - - da. (Ah! la
 -lo - ren!) Die lang er - - sehnte Won - - ne lä - - chelt uns heu - - - te. (Ha! der

CORNO.
 Fed.

ALL' AGITATO. *EIV. (spaventata) (erschreckt)*

ti - gre do - manda la sua preda!!!) Cie - lo!.. che hai tut... che af - fan - ni...
 Fi - ger ver - lan - get sei - ne Reute!) Him - mel!.. was - ist?... die Bläs - so...

ERN. (allirando) (im Irrsinn)

Non vedi, Elvira, un infernal sog - ghigno, che me, tra l'ombra, corruscante ir - ride!.. È il vecchio!.. il vecchio!..
 Siehst du, El - vi - ra, wie ei - ne schwarze Kröte in Je - nem Sumpfe, tödlich Gift auf mich spritzt? Je - ner Al - te... den Al - ten...

RECITATIVO.

EIV. (I suoi ingagliardiscono appressandosi) (Die Töne des Horns allbern sich)

Oimè!.. smarrì - sci i sensi!.. Egli mi vuo - - - le!
 Weh mir! er - re - det ir - re! (da sè) (für sich) Er will mich fas - - - sen!

Corno

FF *F* *Ped:* *FF*

Ascolta, o dolce Elvi-ra... solo ora m'ange u - na fe-rita an-ti-ca... Va to-sto per un far-maco, o di-let-ta... **FIA.** Mat-tu-si-s
 O hö-re mich, El - vi - re! auf-brach so e - ben mir ei - ne al - te Wunde. O ru - fo ei - nen Arzt, dass er mich heile. O Herr! wie

FRN. (Elvira entra nelle stanze nuziali) (Elvira geht ins Brautgemach)
 - gnore!... Se m'ami, va, t'affretta, **FF**
 soll ich... Ge - lieb - te geh und ei - le! *mf diminu.*

SCENA F. **LENTO.**
 Tut - to o ra ta - ce in - *morendo.*
 Al - les ist still. Je ge - **SCENA F. ATTO 4.** **LENTO.**

- torfo, for - se fu va - na il - lu - sion..... la mia!.. il cor non fo ad es - se - re be - a - to so - gnò for - se le an -
 - worden; es wü - re mög - lich dass ich den - - - noch irrte! Ge - wohnt an Un - heil nur in frü - hern Ta - gen macht die Angst nun zur

SCENA VI.

(va per seguirlo Elvira) (mascherato, fermandosi a capo della scala) (spaventato)
(will Elvira nach) (erscheint oben auf der Treppe.) (für sich)

SIENA. ERN.

-gocce del pas-sa-to. Andiam... T'ar-re-sta. (È des-so!
Unzeit mich ver-za-gen. Ihr nöh. Ver-wel-le. Er ist es!

SCENA FLAUTO 4°.

FF ALLEGRO

(mostrandogli il corno)
(ihm das Horn zeigend)

SII.

vic-ne il mir-to a can-giar-mi col ci-pres-so!! Ecco il pegno, nel mo-mento, in che Er-
Ach di Myr-the ver-wan-delt zur Gi-pres-sel. Dies zum Pfande! in der Stun-de klopft Her-

morendo **pp LENTO**

lento

-na-ni corrai spen-to, te uuo squillo inten-de-rà..... to-sto Er-na-ni mo-vi-rà..... Sa-rai tu menti-
-na-ni's To-des-ctun-ge, we an des Hor-nes Klang er-scholl..... er weiss dann dass er ster-ben soll..... War Trug dies Per-ge-

For-ment? A - scol - ta, a - scol - ta un detto an - cor...
O hö - re, was schüch - tern mein Mund he - kennt!

FF All.^o *pp* *All.^o Moderato.*

con passione.
So - lin - go, errante e mi - sero, fin da prim'an - ni mie - i, d'af - fan - ni amaro un
Ver - ein - sant, ein ir - rer Wan - derer, sah ich mein Glück zer - stü - ret, ich hat - te al - ler

ca - li - ce. tut - to in - go - jar do - ve - i. O - ra che al fine ar - ri - de - re mi
Lei - den Kelch bis auf den Grund ge - len - ret, Zer - streut ist nun das Wol - kenbild, auf

a piacere.
veg - go il ciel se - re - no, la - scia chi ioli - bi al - me - no la taz - za la tazza dell' a -
I - riv Far - hen - Bo - gen, kam Hy - men an - ge - flo - gen und rei - chet des Glückes Scha - le

MOR. (fiatamente presentand-gli un pugnale ed un veleno)
 mir. (richt ihm einen Dolch und ein Giftfläschchen.)

Gran Di - - o!...
 O Hin - - mel!

Ec - co la taz - za!... see - gliere; ma to - - stioiti con - ce - do. Se tardi od
 Dies dei - ne Scha - - let!.. Wah - - le nun! zum Gra - - be füh - ren bei - de. Nur ab - gre

All. vivaci mosso.

FF

FP

SIL. e - ssi... **ERN.** Ferro e velen qui ve - do... **SIL.** Du - ca...rifug - ge la - nima... Dov'è l'i - spa - no o -
 lin - - ger nicht! Tod wie ich auch ent - schei - de... Her - - zog! des Le - bens Lust er - wacht... Wo bleibt des Man - nes

ELV. **ERN.** **SIL.**

ATTO 4. SCENA VII. ELAIRA. (sortendo dalle stanze nuziali) (aus dem Brautgemach.)

(prende il pugnale) (nimmt den Dolch.)

Fer -
 Gat -

Ebben... Wohlan! por - gi... gib - mir mor - rò. den Stahl!

- no - re, sper - giu - ro, menti - to - re!...
 Eh - re? drückt nicht des Ei - des Schwe - - re?

FF

N. 17221 N.

(al Esenti)
(zu Hornani) *declamato.*

ma. te! Fer - ma, crude - le, e - stin - guere per -
Gal - te! Zwei Le - ben en - dest du! Er -

ANDANTE ASSAI MOSSO.

(a Silva)
(zu Silva)

-chè per - chè vo - i - tu due vi - te!... Qua - le d'aver - no de - mone ha ta - li tra me or -
-hör er - hü - re mel - ne Bit - te! Dä - mon! dich führt ein fin - sterer Geist in un - - are atil - le

(cupo) (Va per / will)

- di - te! Pres - so al sepol - cro me - - di - ti, com - pi - sci tal ven - det - ta.... La
Mit - te! Dem Gra - be na - he soll - - - test du den Him - mel dir ver - - söh - - nen; stett

avventarsi contro Silva)
auf ihn losstürzen)

(s'arresta)
(hält plötzlich inne)

(piangente)
(weinend)

mor - - - te, che ta - - - spet - - - ta, o vec - - - chio, af - - - fret - - - te - - - rò. Ah! Ma, che diss'io? per - - -
Ra - - - chedürst zu früh - - - nen, be - - - den - - - ke: bald bist du Staub. Ach! Ach, was sprach ich? ver - - -

- do - - - ra mi... ma, che diss'io? per do - - - rami... lango - - - scia in me par - - - ló in me par - - -
- rei - - - he mir. ach, was sprach ich? ver - - - rei - - - he mir. Ich bin 'der Verzweif - - - lung Raub Ich bin Ihr

- ló lango - - - scia in me, lango - - - scia in me in me par - - - ló. Ah!
Raub o ah - - - d' es nicht, Ich bin ja der Ver - - - zweiflung Raub.

SILVA

E va - - - no, o donna, il piangere... è va - - - no
Ver - - - ge - - - bens Tüsst diese Thränen - - - fluth, um - - - sonst, ver - - -

(da sè) ERN. *(für sich)* EIN. *(a Silvio)*
(au Silvio)
 va - - - no... io non per do no, è va - - - no... Es fu - - - ria è ine so - ra - bile. Fi - gliad'un Silvio ro
 bens, wenn ich ver - damme, ver - ge - - - bens. Dem Mar - - - mor er an Käl - te gleicht. Auch ich bin aus Silvio's
 so - no. lo la - mo... in dis - so - lu - bile... no - do - mi stringe a lui... *(con forza ironia)*
 Stam - - me, ihn lieb' ich... des Pri - sters Se - gen hat mich ewig ihm ver - - - eint. *(bühnend)*
 La - mi... morrà co -
 Wirk - lich? du lie - best
(con passione)
marcato assai. Per que - ste ama - re la - grime di me, di lui, di me, di lui pie -
 Bei Al - - - lem, was dir thou er ist, Er - bar - men ihm Erbar - men ihm und
 stui, perta - le a - mor perta - le amor mor - rà. ERN.
Quel
Lass
 ihn? So fah - re er denn fahr'er zur Höl - le hin.

-tà.
mir?

Pietà...
und mir.

pian - to, Elvi - ra, a - scòndimi... ho d'uo - po di costan - za... l'af - fan - no di quest'
mich in die - sem Au - genblick Stand - haf - tig - keit be - wä - ren... die Thrä - nen del non

di lui, di me pie - tà - de...
Er - barmen ihm Er - bar - men

a - nima ogni dolo - re a - van - za... un giu - ramento or - ri - bile
Aug' entströmt, nur meinen Jam - mer meh rem... ein grauser Schwur be - wäl - tigt mich,

pie - tà...
mit mir.

ore mi dan - na a mor - te. No. Fu - scherno del - la sor - te la mi - a fe - li - ci
zwingt mich ins Grab zu stei - gen. Ja! So mag mein En - de teu - gen von Gleich - muth und fes - tem

EV.
 Non eb - be di noi mi - se - ri, non eb - be di noi mi - se - ri, non
 Der Him - mel hört mein Fle - hen nicht der Him - mel hört mein Fle - hen nicht der

ERN. *con forza*
 Non eb - be di noi mi - se - ri, non eb - be di noi mi - se - ri, non
 Sinn! Der Him - mel hört mein Fle - hen nicht der Him - mel hört mein Fle - hen nicht der

SIL.
 Morrà, morrà. Morrà, morrà
 Ich will den Tod will sei - nen Tod

eb - - - be il ciel pie - tà non ebbe il cie - - - lo il ciel pie - tà il ciel pie - tà. Di
 Lei - - - den - maass ist voll das Maass meiner Lei - - - den es ist voll ja es ist voll Er -

eb - - - be il ciel pie - tà non ebbe il cie - - - lo il ciel pie - tà non eb - be il ciel il ciel pie -
 Lei - - - den - maass ist voll das Maass meiner Lei - - - den es ist voll ja es ist voll ja es ist

morrà... per ta - le amor mor - rà mor - rà mor - rà. E
 den Tod well er dich liebt, den Tod, Ich will den Tod. Ver -

lui pie-tà, pie-tà pie-tà, pie-tà di lui, di me, di lui, pie-
 ihm Er-barmen mir, Er-bar-men ihm Er-bar-men ihm Er-bar-men

ciel pie-tà non eb-be il ciel pie-tà di noi pie-
 es ist voll der Hel-den Maass ist voll Ja es ist

-rà mor-rà morrà mor-rà mor-rà morrà mor-rà mor-
 hin zur Höl-le hin zur Höl-le hin fahr hin. zur Höl-le

-tà pie-tà pie-tà pie-tà pie-tà!
 mir er-bar-met euch er-bar-met!

-tà pie-tà pie-tà pie-tà pie-tà!
 voll ist ü-ber-voll Ja voll!

-rà mor-rà mor-rà mor-rà mor-rà.
 hin zur Höl-le hin fahr hin. *Se uno*
 Wenn des *lunga pausa*

ALL' RISOLUTO.

(appressandosi e gli minaccioso)
(näher sich ihm drohend)

SIL. GRAVE

Inten-do... in-ten-do... Compiasi il mio destin fa-
Ich weiss es, ich weiss es. Sei es denn, Fluch treffe je-non

squillo intende-rà — fosto Er-na-ni mori — rà
Hornes Klang er-scholl, er weiss dann, dass er ster-ben soll!

ADAGIO come prima.

FF

ALL' RISOLUTO.

ERN.

Che mai fa-ce — sti, ah mi — sero? ch'io mora!.. a me il pu-gna — le...
Welch ein Be-gin — nen! Un-se — ll-ger! Ich sterbe... gib mir das Ei — sen!

SIL.

_tale. (si pianta il pugnale nel seno.)
Greisen! (stösst sich den Dolch in die Brust)

No, scia gura — ta, ar-re — stati,
Halt ein, nicht le — ge Hand an dich

FF

ERN.

il de-li-rar non va-le...
ha! ih — re Au-gen kreis-sen!

ADAGIO.

legg. corda sola.

EV.
 At - ten - - - - - dimi... sol te se - guir de -
 Fr - war - - - - - te mich! ich fol - ge - derer Rah.

EVN.
 - vi - - - - ra!.. El - vi - - - - ra!..
 - vi - - - - ra!.. El - vi - - - - ra!

III.
 [Musical staff]

[Piano accompaniment with treble and bass staves]

si - o...
 - re...

EVN.
 Vi - vi. d'amar - mi e vi - ve - re, ca - ra... l'impon - go... ad - di - o.
 Le - be! dank' der Ver - gan - genheit - Theu - re... mir Treu - e be - wah - re.

III.
 [Musical staff]

[Piano accompaniment with treble and bass staves]

237

avec: e string:

ELV. Per noi d'amo - - re il ta - - la - - mo di mor - te fu l'al - tar.
 Braut staat wird nun zum Tod - - - ten - - - kleid zum Sar - - - ge der Al - - tar!

ERN. Per noi d'amo - - re il ta - - la - - mo di mor - te fu l'al - tar.
 Braut staat wird nun zum Tod - - - ten - - - kleid zum Sar - - - ge der Al - - tar!

SIL. Del la ven det - - ta il de - - mo - ne qui ven - ga ad e - sul tar.
 Ju - ble! der Ra - - - chu Dä - - - mon siegt, ver - - - nich - tet die - - - ses Paar!

cres: e string:

(Ernani spira ed Elvira sviene.)
 (Ernani stirbt, Elvira sinkt in Ohnmacht.)

ELV. - - - - -
 ERN. - - - - -
 SIL. - - - - -

Atten - di - mi.
 Er - war - te mich.

Elvi - ra... El - vi - ra... addi - - o...
 Elvi - ra El - vi - ra ich ster - - - be.

Qui ven - - ga.
 O Ju - - - bel!

FINE DELL' OPERA